

Leisure & Pleasure 02

Severiano Ballesteros,
una leyenda del golf nacida en
Pedreña (Marina de Cudeyo)
a legend of golf born
in Pedreña (Marina de Cudeyo)

Revista destinada a turistas
Magazine intended for tourists



VISITA INTERIOR DEL PALACIO DE LA MAGDALENA

ENTRADA ÚNICA 3€

ENTRADA COMBINADA 6€

Incluye:

Centro de Interpretación de la Historia de la Ciudad, Centro Arqueológico de la Muralla medieval, Refugio antiaéreo y Palacio de La Magdalena



www.anillocultural.com

venta de entradas: entradas.anillocultural.com



Leisure & Pleasure

Leisure & Pleasure

Número 2

Foto portada: Jorge Andreu

Edita

Published by Editorial Estela Cantabria.
C/ Alta 133 Santander (39008).
Centro de Iniciativas Empresariales
Mercado de México.

www.leisureandpleasure.eu

Síguenos / Follow us:



Dirección / Management

Fernando Martínez

Publicidad / Advertising

Tl. 942 30 41 77
publicidadmp@miperiodico.info

Diseño gráfico y maquetación

Graphic design and layout
R. Sanca

Traducción / Translation

Gonzalo Hernández

Fotografía / Photography

Agustín Arriola

Impresión / Printed by

Camus Impresores

Depósito Legal / Legal Deposit

SA-164-2018

Distribución / Distribution

Turistas de cruceros, Oficinas de Turismo del Gobierno Regional, Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Santander, Oficinas Municipales de Turismo, hoteles y restaurantes. Oficina de Turismo de España en Dublín y Agencias de Viajes de Cork y Dublín. Oficina de Turismo de España en Londres y Agencias de Viajes de Londres.

Tourists of cruises, Offices of Tourism of the Regional Government, Office of Tourism of the City council of Santander, Municipal Offices of Tourism, hotels and restaurants. Office of Tourism of Spain in Dublin and Travel Agencies of Cork and Dublin. Office of Tourism of Spain in London and Travel Agencies of London.

sumario / summary

03

Sumario / Summary

04

Santander

Santander en dos días
Santander in two days

08

Tarjeta turística

Touristic card

"La tarjeta Full1Card turística ofrece descuentos directos y ventajas exclusivas"
"Full1Card touristic card offers straight discounts and exclusive benefits"

10

La buena mesa

Fine eating

La buena mesa de Cantabria
Cantabria's fine eating

14

Dónde y Qué comprar

Where and What to buy

16

Experiencias

Experiences

El placer de viajar
The pleasure of travelling

18

Marina de Cudeyo

Severiano Ballesteros: una leyenda del golf
Severiano Ballesteros: a legend of golf

21

Hoteles con encanto

Charming Hotels

24

Pueblos con encanto

Charming villages

Liérganes, uno de los pueblos más bonitos de España
Liérganes, one of the most beautiful villages in Spain

28

Escapadas

Getaways

La belleza está en el interior
Beauty is within

34

Estación de Esquí

de Alto Campoo

Skiing resort

Alto Campoo

Alto Campoo: ¿te gusta esquiar?
Alto Campoo: do you like skiing?

37

Cerca de Cantabria

Near by Cantabria

Qué hacer, ver y visitar en Aguilar de Campoo
What to do, see and visit in Aguilar de Campoo

40

Ribamontán al Mar

Ribamontán al Mar: paraíso para los surfistas
Ribamontán al Mar: paradise for surfers

Santander en dos días

Santander in two days

Aunque en dos días es imposible conocer una ciudad, aunque sea de pequeñas dimensiones como Santander, hay sitios que son imprescindibles visitar para que te lleves un buen recuerdo de ella y te queden ganas de volver.

Although it is impossible to get to know a city in just two days, even if it is a small-sized one such as Santander, there are some must-see places which will leave a mark on the visitor and make a second visit worth it.

Si tienes solo dos días, lo importante es planificar bien la visita, como es lógico, aunque tampoco está de más que te reserves unas horas para perderte o deambular por las calles y rincones de una ciudad que, como todas, guarda sorpresas y pintorescos rincones.

Día 1

Te proponemos, para que puedas conocer un poco más esta ciudad,

BAJO LA PLAZA PORTICADA, PUEDES VISITAR EL CENTRO ARQUEOLÓGICO DE LA MURALLA MEDIEVAL, UN AUTÉNTICO VIAJE AL PASADO DE LA CIUDAD SOBRE LA QUE CAMINAS



Magdalena Palace
Fotografía de Agustín Arriola

que te acerques hasta el **Centro de Interpretación de la Historia de la ciudad**, ubicado en la torre campanario de la catedral. Desde este sitio y una vez visitado el templo, tienes muy cerca el **Centro Botín**, un espacio cultural inaugurado en

If you only have two days, the basics come to planning the visit well. However, it is always a good idea to keep some hours to yourself in order to get lost and wander about the streets, the hidden spots and all the surprises and picturesque nooks that Santander

UNDERNEATH PLAZA PORTICADA, YOU MAY VISIT THE ARCHAEOLOGICAL CENTRE FOR THE MEDIEVAL WALL, A TRUE TRIP INTO THE PAST OF THE CITY YOU ARE WALKING

hides for the curious eye.

Day One

*We suggest you visit the **Centre for the Interpretation of the City History**, to be found in the Cathedral bell tower, so that you can get a grasp of Santander. From here, and once you have paid a due visit to the Cathedral, you are very close to **Centro Botín**, a cultural space –opened in June 2017– which aims to become a national and international reference. All these spaces form part of **Santander's Anillo Cultural (Cultural Ring)**, together with the Archaeological Centre for the Medieval Wall, the*

Prehistory and Archaeology Museum, the Bunker 'discovered' in 2016 and the Fire Route which shows the impact of the blaze that devastated the old town in 1941.

Later in the afternoon, after enjoying lunch in one of the nearby restaurants, you may feel like stretching out your legs, so if you walk along the promenade you will be able to admire the typical Santander façades, just before the Maritime Club.

*If you carry on walking towards the **Maritime Museum**, you will find yourself very near the area where the beaches of Los Peligros ('The Dangers') and La Magdalena can be found. To say farewell to the day, take a walk to Cañadio, Peña Herbosa, Hernán Cortés, and surrounding streets, which will allow you to see where the evening atmosphere concentrates.*

Day Two

One of Santander's jewels is, without a doubt, La Magdalena peninsula, where the Palace of the same name stands. The latter used to be a Royal residence. The

A great alternative to the stroll could be the touristic bus which route shows all the coastal side of the city

*former has an extension of 25 hectares, but those not willing to walk are not to worry; they can find 'el Magdaleno', a touristic train which goes round it. Once you leave La Magdalena behind, you may walk along the promenade by **El Camello ('The Camel') Beach**, named after the lookalike rock formation, **La Concha ('The Shell') Beach**, and get to Plaza de Italia (Square), where you will admire the majestic Gran Casino, built in 1916, and the Hotel Sardinero.*



Plaza de Italia flanked by the Gran Casino and Hotel Sardinero
Fotografía de Agustín Arriola

From Plaza de Italia (Square) you may walk on a bit to find the Piquio Gardens and glance over the **Sardinero beaches**. If you are still on the mood to walk,

you can go to Cabo Mayor Lighthouse and indulge in an amazing gaze of the Cantabrian Sea blue canvas. When you retrace your steps you may see an

unforgettable sunset from any point. And of course, you can find a wide choice of restaurants and cafés where you may have a rest and charge your batteries.

Anillo Cultural



Santander Cathedral
Fotografía de Agustín Ariola

junio de 2017 que aspira a convertirse en referente cultural nacional e internacional.

Todos estos espacios forman parte del **Anillo Cultural** de Santander junto al Centro Arqueológico de la Muralla Medieval, el Museo de Prehistoria y Arqueología de Cantabria, el Refugio antiaéreo "descubierto" en 2016 y la Ruta del Incendio que arrasó el casco histórico en el año 1941.

Por la tarde, y después de comer en algunos de los restaurantes del entorno, te vendrá bien estirar las piernas así que si sigues por el paseo marítimo, verás la hilera de fachadas de casas tan características de Santander y llegarás hasta el Club Marítimo.

Si continúas hasta el **Museo Marítimo**, estarás ya muy cerca de la zona de playas como las de los Peligros y La Magdalena. Para despedir el día, un paseo hasta Cañadío y las calles Peña Herbosa, Hernán Cortes y circundantes,

te permitirá conocer algunas de las zonas de más ambiente de la ciudad.

Día 2

Sin duda, una de las joyas de Santander es su **península de La Magdalena**, con el palacio del mismo nombre, y que fue residencia de la realeza. Son 25 hectáreas de extensión pero no te preocupes porque hay un tren turístico, 'el Magdaleno', que la recorre.

Una vez que dejas atrás la Magdalena, puedes caminar por el paseo que bordea la **playa del Camello**, denominada así por la estructura rocosa que recuerda a este animal y la **playa de La Concha**, hasta llegar hasta la plaza de Italia, donde se alcanzan majestuosos el Gran Casino, construido en 1916, y el Hotel Sardinero. Desde la plaza de Italia puedes continuar hasta los jardines de Piquío y asomarte a la **playa del Sardinero**.

Si te quedan ganas, aún puedes llegar hasta el faro de Cabo Mayor y contemplar el inmenso lienzo azul del mar Cantábrico. Volviendo sobre tus pasos, te será inolvidable el atardecer desde cualquier punto. Y por supuesto, en todo este entorno existe una amplia oferta de lugares de restauración en los que podrás reponer fuerzas y descansar de tus paseos.



Archaeological Centre for the Medieval Wall

More information
www.santander.es
www.turismo.santander.es



HORARIO DEL COMEDOR: DE 13:00 h. a 16:00 h. y de 19:30 h. a 23:00 h.



Hernán Cortés, 4 (Santander) · 942 07 46 60 · www.casadelindiano.com

La Casa del Indiano: uno de los mejores restaurantes de tapas y pinchos de Santander

La Casa del Indiano es un restaurante ubicado en el Mercado del Este (Bien de Interés Cultural), en pleno centro de Santander.

Nuestra cocina conjuga el producto de temporada con recetas tradicionales de Cantabria, añadiendo nuestro personal enfoque de innovación.

En este espacio se ubica además la Oficina de Información Turística y el Museo de Prehistoria y Arqueología de Cantabria.



La Casa del Indiano: *one of the best tapas and pinchos restaurants in Santander*

La Casa del Indiano is a restaurant located in the Mercado del Este (Asset of Cultural Interest), in the heart of the city.

Our cuisine combines seasonal products with traditional recipes from Cantabria, adding our personal approach to innovation.

In this space is also located the Tourist Information Office and the Museum of Prehistory and Archeology of Cantabria.



Patrice Antoine: Full1Card Administrator

"La tarjeta Full1Card turística ofrece descuentos directos y ventajas exclusivas"

Si eres un turista que recalca en Cantabria, estás de enhorabuena. La versión turística de la tarjeta Full1Card genérica te ofrece descuentos directos y ventajas exclusivas si realizas tus consumos o compras en los

establecimientos adheridos. No se trata de una tarjeta de pago, únicamente es una tarjeta de identificación cuando sus usuarios acceden a un comercio adherido al Sistema de Fidelización de Full1Card, tal y como explica el creador de esta iniciativa, Patrice Antoine Serio.

La tarjeta Full1Card turística funciona de la siguiente manera: el turista que llega a Cantabria recibe una caja que contiene una tarjeta y vales por valor de 50 euros que puede gastar en los comercios adheridos a esta iniciativa. También se pueden recibir notificaciones y realizar consultas sobre la tarjeta a través de la aplicación disponible para Android e Iphone. Y además, por cada compra o consumo, se acumulan puntos que pueden ser canjeados por regalos. Patrice Antoine indica que el siguiente paso será su extensión a nivel nacional, además de adelantar que está ya muy avanzado el trabajo para la implantación de una línea de telefonía móvil, "que será un producto más para los usuarios de Full1Card y que aspiramos a que se convierta en la mejor oferta del mercado".

EL LISTADO DE ESTABLECIMIENTOS SE ACTUALIZA CONSTANTEMENTE Y SE PUEDE VER EN LA PÁGINA WEB
www.full1card.com

Además, a la tarjeta turística se sumarán otras tarjetas a punto de lanzarse como la Full1Card Night, orientada al ocio nocturno, y la Full1Card Solidaria, destinada a colaborar con asociaciones sin ánimo de lucro. Si tienes un negocio y quieres contar con las ventajas de adherirte a Full1Card sin coste, solicita una visita a través de la página web.

"Full1Card touristic card offers straight discounts and exclusive benefits"

If you are a tourist arriving in Cantabria, you are in luck. The touristic version of the generic Full1Card offers straight discounts and exclusive benefits when you consume and buy in the linked establishments. It is not a payment type of card but an identification one for users accessing to an establishment linked to their loyalty system, as explained by the system designer Patrice Antoine Serio. Full1Card touristic card works this way: a tourist arriving in Cantabria receives a box containing a card and vouchers worth 50€ to spend in the

THE LIST FOR LINKED ESTABLISHMENTS IS UPDATED CONSTANTLY AND CAN BE LOOKED UP IN THE WEBSITE
www.full1card.com

linked establishments. You can also receive notifications and make inquiries about your card with the available app for Android and iPhone. Furthermore, every time you buy or consume, you accumulate points you can exchange for gifts.

Patrice Antoine says the next step to take is the expansion on a national scale; he advances as well that the works on a mobile phone service are progressing fast, a service that in his own words "will be an add up product for the Full1Card users which we aim to place as the best offer in the current market". Besides, some other cards are to join very soon the touristic one, such as the Full1Card Night, for night leisure, and the Full1Card Solidaria ('Solidary'), thought to collaborate with charities and non-profit associations. If you are a business owner and want to adhere to the benefits of the Full1Card system -no cost-, please ask for a visit on the website.

More information
www.full1card.com

DISFRUTA CANTABRIA CON VENTAJAS Y DESCUENTOS EXCLUSIVOS

ENJOY CANTABRIA WITH EXCLUSIVE BENEFITS AND DISCOUNTS

Consigue GRATIS la Tarjeta Full1Card Turística y disfruta de 50€ para tus compras

Get The Full1Card Tourist Card for FREE and enjoy 50€ for your purchases

CONSIGUE TU TARJETA EN... GET YOUR CARD AT...

- ESTACIÓN DE TREN Y BUS TRAIN & BUS STATION
- ALOJAMIENTOS ACCOMMODATIONS
- ALQUILER DE VEHÍCULOS CAR RENTAL
- PUERTO HARBOUR
- AEROPUERTO AIRPORT
- y en muchos más sitios and in many more places

Podrás disfrutar de todas las ventajas en toda la red de comercios Full1Card

You will enjoy all the benefits in Full1Card's commercial network

WWW.FULL1CARD.COM

FULLO1ECARD
VENTAJAS Y DESCUENTOS

La buena mesa de Cantabria

El norte de España tiene muy buena fama por la calidad de los productos que ofrecen los establecimientos de restauración y de hostelería de Cantabria. Su gastronomía es una de las mejores, no solo a nivel nacional sino internacional, un indudable atractivo para los turistas y un aliciente más para acompañar la visita a las playas o a los espacios de indudable atractivo cultural que guarda Cantabria.

Hay muchos, sí, pero dentro de los que conviene conocer están, en Santander, **El Indiano**, ubicado en el Mercado del Este; el **Mesón Goya**, a escasos metros

PESCADOS FRESCOS, CARNES EXQUISITAS, QUESOS, REPOSTERÍA TAN DULCE COMO LOS SOBAOS Y QUESADAS, ASÍ COMO LICORES ÚNICOS JUNTO A PLATOS DE AUTOR Y ESPECIALIDADES GASTRONÓMICAS, SON PARTE DE LA OFERTA DE LOS RESTAURANTES DE LA REGIÓN

del anterior, en la calle Daoiz y Velarde; el **Balneario de la Concha**, que cuenta con acceso directo a la playa, y ya fuera de la capital de Cantabria pero muy cerca de ella, el restaurante **Calma Chicha**, en el Puerto Deportivo Marina de Santander, en Raos, y el **Palacio Mijares**, en Santillana del Mar.



Cantabria's fine eating

Northern Spain has a deserved reputation for the quality of the products offered in the hospitality and restaurant businesses in Cantabria. Our gastronomy is one of the best, not only at a national scale, but at an international as well; an evident attractive for tourists and an incentive to accompany the visit to the beaches or the indubitable cultural areas Cantabria keeps.

FRESH FISH, EXQUISITE MEAT AND CHEESES, 'SOBAOS' AND 'QUESADAS', UNIQUE SPIRITS, SIGNATURE DISHES AND GASTRONOMIC SPECIALITIES,

ALL ARE PART OF WHAT CANTABRIAN RESTAURANTS OFFER

There are plenty, of course, but amongst the must-know ones are: in Santander, **El Indiano**, located inside the 'Mercado del Este' ('Eastern Market'); **Mesón Goya**, just a few yards from the previous one, in Daoiz y Velarde Street; and **Balneario de la Concha**, with direct access to the beach; outside the capital city of Cantabria, but very near, **Calma Chicha** restaurant, in Marina de Santander, in Raos; and in Santillana del Mar, **Palacio Mijares**.

i More information
alimentosdecantabria.com



Mesón Goya Restaurante

Cocina cántabra y de mercado

Amplia y variada carta y bodega, ideal para grupos y familias

Comida para veganos y celíacos

En el centro de Santander, a un paso de todo

Mesón Goya Restaurant

Cantabrian and market cuisines

Broad and varied menu and wine cellar, ideal for groups and families

Food for the vegan and the gluten-intolerant

In Santander city centre, just a step away from everywhere!

Daoiz y Velarde, 25 Santander · Teléfono: 942 21 30 66
restaurante@mesongoya.com · www.mesongoya.com



BALNEARIO DE LA CONCHA
RESTAURANTE



CAFETERÍA - RESTAURANTE
ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO
CAFETERIA - RESTAURANT
OPEN EVERY DAY OF THE YEAR

DESAYUNOS / BREAKFAST: 8:00 - 12:30
COMIDAS / LUNCH: 13:00 - 16:00
CENAS / DINNER: 20:00 - 16:00

WWW.BALNEARIODELACONCHA.ES
PHONE: 942 290 919

BREAKFAST, SUN, BEACH, BRUNCH, APERTIVES, TAPAS, VERMOUTH, RELAX, DINNER, COCKTAILS, GIN TONICS, MEETINGS FRIENDS, PARTY...



Perfumerías Güezmes: desde 1927

Casi 100 años comercializando y creando perfumes como Perfumerías Güezmes significa que este establecimiento cuenta con la confianza de muchas generaciones de cántabros, que han querido que Güezmes sea su perfumería de "cabecera". A los perfumes y aromas de autor, Güezmes suma sus propias creaciones como Esencia de Santander, Estela de Cantabria, Agua de Güezmes y 942, por lo que los turistas, tanto nacionales como extranjeros, también pueden llevarse estas esencias como recuerdo de su paso por Cantabria. Perfumería Güezmes está especializada también en alta cosmética y maquillaje. Además, en su tienda de Santander pone a disposición de su clientela una cabina de estética con el fin de ofrecer el tratamiento que mejor se adapte a sus necesidades.

Güezmes Perfumeries: since 1927

Almost 100 years commercialising and making perfumes means that Güezmes Perfumeries have earned the trust of many generations of Cantabrian people, who have chosen Güezmes as their favourite perfumery. Güezmes add to their signature perfumes and fragrances their own creations such as 'Esencia de Santander' ('Essence of Santander'), 'Estela de Cantabria' ('Stela of Cantabria'), 'Agua de Güezmes' ('Eau de Güezmes') and '942'. All of this essences are priceless souvenirs for national and



foreign tourists willing to keep a memory of their stay in Cantabria. Güezmes Perfumeries are as well specialised in top quality cosmetics and make-up. The Santander shop counts with a beauty room available for their customers, which offers the best tailored treatment to your specific needs.

Perfumerías Güezmes
 C/ San Francisco, 15
Santander
942 21 19 09
 C/ Julián Ceballos, 19
Torrelavega
942 80 25 25



Entra en el nuevo mundo del perfume; "Nuestras marcas en exclusiva"

BYREDO

DEAR ROSE

SERGE LUTENS

CLIVE CHRISTIAN

LE GALION

ETRO

L'Artisan Parfumeur

ALYSONOLDINI

CASAMORATI

ARQUISTE

Carthusia

PARFUMS DE LA BASTIDE

CREED

The Different Company

PARFUMS de MARLY

AMOUAGE

PENHALIGON'S LONDON

ALEXANDRE.J ANNICK GOUTAL PARIS

MORESQUE

COMPTOIR SUD PACIFIQUE

BRECOURT - PARIS -

ATKINSONS LONDON 1759

COMME des GARÇONS

PARFUMS HOUBIGANT PARIS

COSMÉTICA

INGRID MILLET PARIS

3LAB

valmont

KOSÉ

COSME DECORTE

PERRIS SWISS LABORATORY

MENARD JAPAN, SINCE 1959

La Colline Swiss Riviera Beauty Treatment

ST.TROPEZ

Dónde y qué comprar

Pocos turistas vienen a Cantabria y se van sin comprar un recuerdo o llevarse un complemento o quizás algo de ropa y calzado. La oferta es muy amplia pero el tiempo disponible para las compras suele ser limitado porque el turista quiere aprovechar al máximo su estancia para visitar todo lo que tiene programado en su agenda. Por eso no está de más una pequeña guía para orientarle en su camino y para recomendarle algunos interesantes sitios que además le pueden ser muy útiles para estos meses de otoño/invierno en los que la aparición del sol se combina con días más desapacibles. Así, paraguas, chaquetas y chubasqueros, calzado cómodo e impermeable, bolsos y diferentes complementos, objetos decorativos que le sirvan para recordar su visita junto a otros productos tan evocadores como perfumes y fragancias, estas últimas con seña de identidad cántabra, son algunas de las compras que puede realizar. Y todas ellas en Santander, en el centro de la ciudad, en establecimientos como **Top Queens**, en la calle Marcelino Sanz de Sautuola; en **Yates & Cosas**

Boatique, en la calle Hernán Cortés y en la perfumería **Güezmes**, en la calle

San Francisco, además de en la calle Julián Ceballos, en Torrelavega.



Yates & Cosas Boatique
 www.yatesycosasboatique.com · email: yatesycosasboatique@gmail.com

C/ Hernán Cortés, 40
 39003 Santander
 Tel. 942 216 520

Especialistas en ropa y decoración náutica
Specialists in nautical clothing and decoration

Where and what to buy

Only a few tourists arrive in Cantabria and leave empty of a souvenir, maybe an accessory, or some clothes and shoes. The offer is wide but the available time is usually limited since tourists wish to make the most of their stay and visit everything in their schedule. It seems worth, then, to guide them a bit on their way and to recommend some interesting establishments which could also be very useful in these autumn and winter months when sunny days and inclement weather are likely to mix. So, umbrellas, jackets and raincoats, comfortable and waterproof footwear, handbags and diverse accessories, decorative

items to remember their visit, plus some other products as evocative as perfumes and fragrances with clear Cantabrian identity, all make a list of great items to purchase. And all of them in Santander's city centre, in establishments such as **Top Queens**, in Marcelino Sanz de Sautuola Street; **Yates & Cosas Boatique**, in Hernán Cortés Street; **Güezmes Perfumeries**, in San Francisco Street and in Julián Ceballos Street, in Torrelavega.

More information
www.santandercentro.com
cascoviejodesantander.com
www.coercan.net



TOP QUEENS
SANTANDER

• MODA, CALZADO & COMPLEMENTOS •

PRECIOS ÚNICOS

- 15€
- 25€
- 35€
- 50€
- 75€

Calle Marcelino Sanz de Sautuola, 1 (Santander)
 Tel.: 942 04 43 41

Con su atención personalizada, Top Queens Santander te ayuda a completar tu look. En este espacio de moda podrás encontrar ropa, bisutería, bolsos y calzado a un precio único.

Top Queens Santander will help you complete your look with their personalised customer service. Inside this fashion premises you will find clothes, jewellery, handbags and shoes at unique prices.



Cable car at Fuente Dé

The pleasure of travelling

Whether you are someone after thrilling experiences, or you are one of those who prefer a calm pace when enjoying their holidays, Cantabria awaits you with a wide and diverse range of choices to enjoy its charms. The offer includes hiking, gastronomic routes, rafting, cultural heritage visits, and wandering about charming villages, amongst other proposals. You can move around in your own vehicle or rent a car or a motorhome, as well as hiring the services of a specialised company which will take you wherever you want and will advise you on the best way to make the most of your stay in Cantabria.

More information
www.exploringcantabria.com

El placer de viajar

Tanto si eres de los turistas a los que les gustan las emociones fuertes, como si eres de los que aprecian un ritmo más pausado a la hora de aprovechar sus vacaciones o una escapada, en Cantabria te espera un amplio y muy diverso abanico de oportunidades de disfrutar de sus encantos. La oferta incluye senderismo, rutas gastronómicas, descenso de ríos, la visita a lugares o espacios de

interés cultural y recorrer pueblos de Cantabria con encanto, entre otras muchas propuestas. Si bien puedes optar por desplazarte en coche particular o alquilar un vehículo o una autocaravana, también puedes optar por contratar los servicios de una empresa especializada que te llevará a dónde tú quieras o te propondrá la mejor forma de aprovechar tus días de estancia en Cantabria.



Restaurante
PALACIO MIJARES

Bº La Iglesia s/n Mijares · Santillana del Mar
www.palaciomijares.es · Teléfono 942 820 845

El Restaurante está situado en el valle de Mijares, a 3 km. de Santillana del Mar, y en un entorno de gran tranquilidad y belleza. Al norte se adivina la presencia cercana del mar, que se oculta tras las colinas.

Restaurante Palacio Mijares es un conjunto monumental declarado en 1995 Bien de Interés Cultural. Su estilo medieval se ha mantenido intacto en la rehabilitación, conservando los elementos originales como piedra, madera, etcétera. Los jardines que rodean el lugar le dan un toque romántico, perfecto para relajarse y olvidar la rutina.

En la planta baja se encuentra el comedor de carta. Abierto todo el año, reúne lo mejor de nuestra cocina tradicional con nuevas propuestas creativas. Agradable ambiente y excelente servicio.

The restaurant is located in the valley of Mijares, 3 km. away from Santillana del Mar. It's placed in an environment of great tranquility and beauty. Facing north you can guess the nearby presence of the sea which hides behind the hills.

Restaurant Palacio Mijares is a monumental ensemble declared an Official Asset of Cultural Interest in 1995. Its medieval style has remained intact in the rehabilitation, conserving the original elements such as stone, wood, and so on. The gardens that surround the place give it a romantic look, perfect for relaxing and forgetting the routine.

On the ground floor is located the daily dining room. It's open all year and it brings us the best of our traditional cuisine mixed with new creative proposals. Pleasant atmosphere and excellent service.



Disfruta de las mejores Excursiones y Experiencias en Cantabria.
 Enjoy the best Day Tours and Experiences offer in Cantabria.

Excursiones regulares todo el año por Cantabria. Grupos reducidos.
 Excursiones privadas y a medida para grupos y particulares. Cantabria y zona norte de España.

Regular Excursions all year long in Cantabria. Small groups.
 Private and customized tours for groups and individuals in Cantabria and nord Spain.

EXPLORING
Cantabria

AGENCIA DE VIAJES RECEPTIVA CANTABRIA
CANTABRIA INCOMING TRAVEL AGENCY

(+34) 683 18 88 58 (+34) 942 87 35 29
www.exploringcantabria.com

VIAJES EXPLORING CANTABRIA

Severiano Ballesteros: una leyenda del golf nacida en Pedreña (Marina de Cudeyo)

SEVE GANÓ 93 TÍTULOS POR TODO EL MUNDO, 50 DE ELLOS EN EL CIRCUITO EUROPEO Y SE IMPUSO EN CINCO GRANDES

No es exagerado tildar de leyenda al mejor golfista español de todos los tiempos porque



Sculpture of Severiano Ballesteros in the park of La Barquería (Pedreña)



Seve Ballesteros and José María Olazábal

además de alcanzar las máximas cotas de este deporte, aún hoy en día minoritario en España, lo hizo con un fair play y un estilo de caballero que le granjearon las simpatías de todo el mundo. En Pedreña, su localidad natal, perteneciente al municipio de Marina de Cudeyo, lo saben muy bien. Este bello rincón de Cantabria pasó prácticamente de la noche a la mañana a ser conocido a nivel mundial cuando los periodistas deportivos de todo el planeta se hacían eco de las gestas de su vecino más famoso. De todas formas, Severiano o Seve, estuvo siempre ligado al golf desde muy pequeño. De hecho, su tío, Ramón Sota, fue campeón de España de este deporte y su padre era jardinero en

el campo de golf de Pedreña, donde Severiano debutó como caddie a la edad de 9 años.

En agosto de 2017, su localidad natal le rindió homenaje con la instalación de una escultura en el parque de La Barquería realizada por el escultor Salvador García. Esta obra refleja el momento en el que lograba la victoria en Saint Andrews, en 1984, en el Open británico

More information
www.seveballesteros.com

Severiano Ballesteros: a legend of golf born in Pedreña (Marina de Cudeyo)

SEVE WON 93 TITLES ALL ROUND THE WORLD, 50 OF THEM IN THE EUROPEAN TOUR, AND HE CLAIMED 5 MAJORS

It is not an exaggeration to brand the best Spanish golfer ever as a legend, for not only he reached the top in golf, still a minority sport in Spain, but he did it gentlemanly and

always displaying fair play, things that earned him everyone's liking. This is well known in Pedreña -belonging to the municipality of Marina de Cudeyo- where he was born. This beautiful retreat in Cantabria became suddenly known at world scale when the sport commentators all over the planet were echoing its most famous neighbour's triumphs. Severiano, or Seve, was bound to golf since he was a small child. In fact, his uncle Ramón Sota, had been Spanish golf champion, and his father worked as a gardener in Pedreña golf club, where Severiano made his debut as a caddie at the age of 9.

In August 2017, his hometown paid tribute to him by erecting a statue at La Barquería Park, sculpted by Salvador García. The statue picture the moment he claimed victory at The Open Championship in St. Andrews, in 1984



Real Golf de Pedreña
Fotografía de Agustín Arriola

El golf ha convertido a Marina de Cudeyo en referencia mundial de este deporte por lo que desde la Administración Local se quiere potenciar aún más este hecho a través de las instalaciones con las que se cuenta: el Real Golf de Pedreña, el campo municipal de La Junquera, ubicado también en Pedreña, y el campo de Ramón Sota, en Agüero. Pero además, históricamente Marina de Cudeyo es también muy conocida por la existencia de la Sociedad Deportiva de Remo Pedreña, nacida nada más y nada menos que en el año 1895.

Asimismo, los amantes de la ornitología tienen en Marina de Cudeyo y en la bahía de Santander un magnífico lugar para la observación de aves, dentro de un programa medioambiental impulsado desde el ayuntamiento con la colaboración de la empresa Ecoturismo Bahía de

Santander, en el que la "estrella" es la recuperación del águila pescadora. Dicho programa incluye también rutas interpretativas en barco y a pie que, en cualquiera de los dos casos, son aptas para toda la familia y discurren por zonas de gran valor paisajístico, ecológico y cultural.



Águila Pescadora / Osprey

**DESDE SANTANDER
HAY UN CORTO Y
AGRADABLE PASEO
EN LANCHA
HASTA PEDREÑA**



Pedreña's rowing boat in full swing

Golf has made Marina de Cudeyo a world reference; that is why the Local Administration is looking at promoting the sport through the facilities in the area: Real Golf de Pedreña ('Royal Golf of Pedreña'); the public golf course of La Junquera, located in Pedreña as well; and the Ramón Sota

golf course, in Agüero. Besides, Marina de Cudeyo is famous for the Sociedad Deportiva de Remo Pedreña (Rowing Club), born as far in time as 1895.

More information
www.bahiasantander.es
www.marinadecudeyo.com

**A SHORT AND PLEASANT
BOAT RIDE FROM
SANTANDER TO PEDREÑA**

Additionally, ornithology lovers have in Marina de Cudeyo and Santander Bay a magnificent place for bird watching as there is an environmental project promoted by the Council in collaboration with the company Ecoturismo Bahía de Santander, which pursues as the 'star objective' the recovery of the fishing eagle. The project includes interpretive routes by boat and on foot, both suitable for the whole family. They pass by high valued landscape, ecological, and cultural areas.



Santillana del Mar

**Un encanto
de hoteles**

¿Qué tiene que tener un hotel para poder decir de él que es un hotel con encanto? La mayoría de los que se

ajustan en Cantabria a este calificativo tienen en común un aspecto y es que están ubicados en lugares excepcionales, tanto por hallarse en

LA CASA DEL ORGANISTA
POSADA DE CANTABRIA

Tel.: (+34 942 84 03 52)
email: susana@casadelorganista.com

En Santillana del Mar, uno de los pueblos más bonitos de España, podrán disfrutar de su estancia en una casona montañesa del siglo XVIII cuidadosamente restaurada como hotel con encanto, con parking, wifi gratuito, bar y sabroso desayuno.

In Santillana del Mar, one of the most beautiful villages of Spain, you can enjoy your stay in a XVIII century mountain house carefully restored as a charming hotel, with parking, free Wi-Fi, bar and tasty breakfast.

ALQUILER Y VENTA

Tel: 00 34 942 26 00 17 / 00 34 942 842 041
(Miss Marta)
www.autocaravanashoznayo.com

Recoge tu caravana nada más desembarcar

CONDUCE MÁS FÁCIL
POR LAS CARRETERAS ESPAÑOLAS



RENTAL AND SALE

Pick up your caravan as soon as you land
DRIVE EASIER ON THE SPANISH ROADS

entornos de indudable belleza paisajística como por encontrarse en zonas de gran riqueza patrimonial. Incluso, en algún caso, el turista se alojará en un hotel que ha sido declarado Bien de Interés Cultural, como de hecho lo es el **Hotel Restaurante Palacio de Arce**, en el municipio de Piélagos, o, en otro caso, como en **La Casa del Organista**, en Santillana del Mar, el turista se alojará en un establecimiento ubicado en una de las villas más antiguas de la región y con más

Encanto Hoteles

encanto de toda España. Ambos se encuentran muy bien comunicados por carretera por lo que desde esta base que es tu hotel con encanto puedes

A charm of a hotel

What must a hotel have so that we can say it has charm? Most of the ones we can consider as such in Cantabria have something in common: they are to be found in exceptional locations, either because of the undeniable beautiful landscapes or because of the unquestionable area's rich heritage. In some cases the tourist can even stay in a hotel declared a Cultural Heritage Building, as it has been the **Hotel Restaurante Palacio de Arce**, in the municipality of Piélagos; in some other cases, the tourist can enjoy a stay in an establishment located in one of the

planificar con todo detalle tu visita o escapada. Lo que si te garantizamos es que pocas veces un desayuno te habrá sentado tan bien.

most ancient and enchanting villages in the whole of Spain, as it is the case with **La Casa del Organista** ('The Organist House') in Santillana del Mar. Both hotels are very well connected by road, so that from any of them as a base, you can plan with detail your visit or your getaway. We can definitely guarantee that your breakfast will agree with you as best as ever.

i More information
www.santillanadelmar.es
www.pielagos.es
turismodecantabria.com



HOTEL RESTAURANTE PALACIO DE ARCE

Barrio de la Soledad 9, 39478 Puente Arce, Cantabria 942 589 657
GPS 43°24'57"N 3°56'17"O

Free parking * 16 Rooms * Suite * Junior Suite * Double Rooms * Restaurant * Menu

[w] www.palaciodearce.com [e] info@palaciodearce.com

Liérganes, uno de los pueblos más bonitos de España

Leyendas, un rico patrimonio histórico-artístico, fruto del auge económico que la fábrica de artillería propició en los siglos XVII y XVIII en la comarca, magnífica repostería y un balneario famoso, merecen la visita a este municipio si el turista desea conocer algo único y, además, muy bien conservado.

El núcleo urbano está asentado a los pies de dos pequeñas elevaciones: los picos de Busampiro, conocidos popularmente como "Las Tetas de Liérganes". La parte vieja de Liérganes es conjunto histórico-artístico e incluye,



Puente Mayor ('Main Bridge') next to the mill

además de varias casonas muy interesantes, el Palacio de Rañada o Cuesta-Mercadillo, la iglesia de San Sebastián, la parroquia de San Pedro Ad Víncula, las casas de Setián, los Cañones, Riaño, Rañada, Portilla y Miera, y las capillas del Humilladero y el Carmen.

DESDE ENERO DE 2016 PERTENECE A LAS ASOCIACIÓN DE LOS PUEBLOS MÁS BONITOS DE ESPAÑA

Además, está el Puente Mayor y su molino, que sirve de Centro de Interpretación del Hombre Pez, y la Cruz de Rubalcaba, y la casona de los Miera, entre otros edificios civiles y religiosos de alto valor histórico, sin olvidar el museo-palacio de Elsedo, en Pámanes, del siglo XVII, que alberga una extraordinaria colección de pintura y escultura moderna y contemporánea. En cuestión de gastronomía, la de Liérganes conquista por sus exquisitas carnes y pescados, así como por sus reconocidos quesos frescos y de nata, y su famosa repostería a base de "sacristanes" y "corazones" o el chocolate con churros. El municipio cuenta además con un espacio para las autocaravanas.



Liérganes, one of the most beautiful villages in Spain

Legends, a rich historic and artistic heritage as a result of the economic boom the Artillery Factory brought about in the region in the XVII and XVIII centuries, a magnificent pastry-making tradition and a well-known spa and health resort; all of it makes the visit worthy for tourists who seek to see something unique and very well preserved.

Rañada, Portilla and Miera Houses; and Humilladero and El Carmen Chapels; apart from other very remarkable old traditional houses.

IT BELONGS TO THE ASSOCIATION OF THE MOST BEAUTIFUL VILLAGES IN SPAIN SINCE JANUARY 2016

Besides all that, the Puente Mayor (Main Bridge) and its mill on the river, which functions nowadays as the Interpretation Centre for El Hombre Pez (the Fish-Man Legend), and the Cross of Rubalcaba, are not to be forgotten amongst the rest of the civil and religious buildings of high historical value. Neither should it be forgotten the

Palace-Museum of Elsedo, in the nearby village of Pámanes, a XVII century building which accommodates an extraordinary collection of modern and contemporary paintings and sculptures. As far as fine eating, Liérganes conquers the visitor with its exquisite meat and fish, together with its acclaimed 'quesos frescos' (fresh cheese) and 'quesos de nata' (Cantabrian cream cheese) and its famous pastry-making, based mostly on the appreciated 'sacristanes' (sacristans), 'corazones' (hearts) and 'chocolate con churros' (hot chocolate with sweet fritters). The municipality also has a motorhome and caravan parking area.

i More information
www.aytolierganes.com





Calma Chicha restaurante: el destino sí importa

En ocasiones, más que el viaje o el recorrido hasta llegar al destino, lo que importa es este último. Este es el caso del restaurante **Calma Chicha**, ubicado en el Puerto Deportivo Marina de Santander (Avenida Tornada s/n), en Raos, ya que su ubicación junto al mar, con vistas a la bahía, alejado del ruido de la ciudad y con la única brisa que puede aparecer, la del mar, es la recompensa. Y si a su magnífica ubicación añadimos comer o cenar en un renovado restaurante, con una carta o menú de gran calidad, especializado en carnes, como el lechazo de Briviesca como "estrella", pescados, arroces y marisco,



el resultado no puede ser más que una experiencia para los sentidos. Muy cerca, a escasos metros, se ubica **Talleres San Pelayo**, perteneciente al mismo grupo empresarial. Son profesionales que se dedican a la reparación o mantenimiento de automóviles y que ofrecen además

POR SU UBICACIÓN, ES UN SITIO IDEAL PARA LA CELEBRACIÓN DE CUMPLEAÑOS, FIESTAS FAMILIARES O COMIDAS DE EMPRESA Y DE NEGOCIOS. ADEMÁS, NO HAY PROBLEMAS DE APARCAMIENTO

la posibilidad de alquilar un barco y de realizar mejoras en cualquier tipo de embarcación, incluidas avanzadas prestaciones tecnológicas.

Calma Chicha restaurant: destination matters

In some occasions, more than the journey or the way we take in order to get to our destination, it is the latter what matters. This is the case with **restaurant Calma Chicha**, to be found at Marina de Santander (Avenue Tornada s/n), in Raos, for its location at the seaside and the view of the bay, far from the city noises and wrapped in the sea breeze, is a reward. And if we add -to its great location- eating in a renovated restaurant, with a high quality menu specialised in meat such as Briviesca suckling lamb as the 'star dish', and in fish, rice and seafood, the result cannot be other than a feast for the senses.



ITS LOCATION MAKES IT IDEAL FOR BIRTHDAY CELEBRATIONS, FAMILY GATHERINGS, OR COMPANY AND BUSINESS DINNERS. BESIDES, PARKING IS EASY

Nearby, just a few yards away, we can find **Talleres (Garage) San Pelayo**, belonging to the same corporate group. They are professionals dedicated to vehicle repairing and maintenance who also offer the option of boat renting and boat upgrading, including the most modern technological outputs.



More information
www.calmachichasantander.es
www.tallersanpelayo.es

La belleza está en el interior

Cantabria no solo son playas, aunque tiene algunas de las más extraordinarias de todo el norte de España y su bahía, la de Santander, forma parte del Club de las Bahías más Bellas del Mundo. Hacia el interior existen pueblos con una gran riqueza patrimonial y ambiental que merece mucho la pena conocer. **Corvera de Toranzo y Puente Viesgo**, separados tan solo por 12 kilómetros de carretera, son dos de estos enclaves dispuestos a potenciar y difundir sus recursos naturales y culturales para atraer a un turista que quiere algo más que tumbarse al sol. Si a eso le unimos una buena colección de restaurantes, hoteles y casas rurales, la escapada de fin de semana o una estancia vacacional será algo difícil de olvidar. En Puente Viesgo, por ejemplo, el turista puede acercarse hasta las **Cuevas Prehistóricas del Monte Castillo**, que constituyen el conjunto más importante de Arte Rupestre



conocido hasta el momento, habiendo sido declaradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en el año 2008. Y en Corvera de Toranzo, el amante de la naturaleza podrá disfrutar de sus extensas zonas verdes y de un recorrido por su

extenso patrimonio arquitectónico, tanto civil como religioso. Asimismo, la vía verde del Pas acondicionada como paseo atraviesa ambas localidades, que además tienen en común la existencia de una red de balnearios de aguas termales.

AYUNTAMIENTO DE
PUENTE VIESGO
AES. HIJAS. LAS PRESILLAS. VARGAS

PUENTE VIESGO ES OTRA HISTORIA... TURÍSTICA

Sus cuevas prehistóricas declaradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, sus aguas minero-medicinales y termales, la "Vía Verde" acondicionada como paseo, así como sus pozos salmoneros, han hecho de Puente Viesgo un enclave de singular importancia y referencia turística en los Valles Pasiegos. En 2007 recibió el premio Pueblo de Cantabria.

Its prehistoric caves, declared a world heritage site by UNESCO, its mineral medicinal and thermal waters, the 'Vía Verde' (green path) converted into a walking area, and its salmon wells have turned Puente Viesgo into a particularly important enclave, as well as a touristic reference inside the Valles Pasiegos. Puente Viesgo received the Pueblo de Cantabria (Cantabrian Town) prize in 2007.

Beauty is within

Cantabria is not only beaches, in spite of having some of the most extraordinary ones in Northern Spain; besides, Santander's Bay is a member of the Most Beautiful Bays in the World Club. If we move towards inner Cantabria, villages and towns with rich heritage and environmental wealth are very much worth the visit. **Corvera de Toranzo and Puente Viesgo**, only 12 kilometres away from each other by road, are two of those settings willing to boost and spread the news about their natural resources and cultural heritage in order to attract visitors willing something beyond sunbathing. If we add a great number of restaurants, hotels and rural accommodation houses, the weekend getaway or vacation stay will be unforgettable. In **Puente Viesgo**, for instance, the tourist may visit the **Prehistoric Caves of Monte Castillo**, which happen to be the most important Cave Art setting known in the world to the date; they were declared World Heritage Site by UNESCO in 2008. On the other hand, in Corvera de Toranzo, the nature lover may enjoy the huge green areas and a route round the extensive civil and religious architectural heritage. Additionally, the River Pas Green Path, set up as a walking path, goes through both towns. And they both have as well a thermal waters spa network.



Angelati
Helados artesanos pasiegos

SI QUIERES TENER
EN TU NEGOCIO UN
EXCELENTE HELADO,
LLÁMANOS

San Vicente de Toranzo 🏠
Cantabria
Tel. 685 67 22 39 📞
@heladosangelati 📱

More information
www.corveradetoranzo.es
www.puenteviesgo.es

CORVERA DE TORANZO
MUNICIPIO NATURAL
Natural Municipality

Aguas Termales, Vía Verde del Pas, Rutas a Pie, el Churrón, el Parque de Borleña y el Parque de Alceda, junto con su Conjunto Histórico, son algunos de los atractivos de este enclave.

Muy pronto con aparcamiento de autocaravanas.

TE INVITAMOS A CONOCERLOS

Thermal waters, the Green Route of the river Pas, trekking, el Churrón, Borleña Park, Alceda park, and its historic site, these are some of the charms of this setting.

Soon with parking area for motorhomes and campervans.

COME AND SEE IT

www.corveradetoranzo.es

Más hacia el interior, entre el río Ebro y la montaña cantábrica, se abre todo un mundo de oportunidades al visitante que quiera disfrutar de la naturaleza y del enorme patrimonio cultural que atesora este territorio. Y aquí

EN CAMPOO DE YUSO SE UBICA EL CENTRO ORNITOLÓGICO Y EL CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL EMBALSE DEL EBRO

sí que vale decir aquello de que lo que importa es tanto el destino como el viaje hasta llegar a él. La prueba de ello son municipios como **Campoo de Yuso**, integrado a su vez en la comarca **Campoo-Los Valles** de la que forman parte otras 10 localidades (Campoo de Enmedio, Hermandad de Campoo de Suso, Las Rozas de Valdearroyo, Pesquera. Reinos, San Miguel de Aguayo, Santiurde de Reinos, Valdeolea, Valdeprado del Río y Valderredible.

Todos y cada uno de los municipios de la comarca tienen su encanto por lo que es conveniente programar



River Ebro Reservoir

la visita para no perderse nada, aunque hay algunas citas tan recomendables como acercarse a conocer las iglesias rupestres y la Colegiata de San Martín de Elines (Valderredible) y recorrer Julióbriga, en Retortillo, que es la ciudad romana más importante de las 9 fundadas en Cantabria. Toda esta zona, y principalmente Campo de Yuso, es además el paraíso para los que gusten de las

rutas por parajes de impresionante belleza y para los ornitólogos, ya que en el Embalse del Ebro se reúnen grandes concentraciones de aves acuáticas durante las migraciones o en el invierno. Hay además pantanos donde amarrar los barcos y zonas de navegación y baño, con la posibilidad de efectuar excursiones en lancha así como practicar deportes como el piragüismo y el kitesurf.

More into inner Cantabria, between River Ebro and the Cantabrian Mountains, there is a world of

THE ORNITHOLOGICAL CENTRE AND THE CENTRE FOR THE INTERPRETATION OF RIVER EBRO RESERVOIR ARE LOCATED IN CAMPOO DE YUSO

opportunities for the visitor looking forward to getting the most out of the nature and heritage treasures to be found in this territory. We can assure here that both the destination

and the journey are equally worth the visit. The municipalities of **Campoo de Yuso**, part of the **Campoo-Los Valles** region, and the other 10 localities integrated in it (Campoo de Enmedio, Hermandad de Campoo de Suso, Las Rozas de Valdearroyo, Pesquera. Reinos, San Miguel de Aguayo, Santiurde de Reinos, Valdeolea, Valdeprado del Río y Valderredible) provide abundant proof of it.







Naturaleza y sabores de la tierra

Campoo De Yuso, Entre El Río Ebro Y La Montaña Cantábrica

Naturaleza, observación de aves migratorias, deportes náuticos y un paisaje de ensueño de agua y campiña, son algunas de las sorpresas que te esperan en Campoo de Yuso.

Campoo de Yuso, between river Ebro and the Cantabrian Mountains

Nature, migratory bird watching, water sports, and a dream-like landscape of water and prairies; these are some of the surprises waiting for you in Campoo de Yuso.

Asociación Desarrollo Territorial CAMPOO LOS VALLES



Tourism in Campoo Los Valles
A tool for development

www.visorcampoolosvalles.es









Campoo de Yuso, paradise for bird watching



More information
aguilardecampoo.com



Each and every locality in this region has its charms, so it comes convenient to plan your visit in advance so you do not miss anything. However, there are some must-see ones, such as the cave churches and the Collegiate Church of San Martín de Elines (Valderredible); or walking about Julióbriga, in Retortillo, the most important Roman city out of the 9 that were founded in Cantabria.

The whole area, and mainly Campoo de Yuso, is also paradise for those who take pleasure in exceptionally beautiful routes and for ornithologists and bird watchers, for great gatherings of aquatic birds take place at River Ebro Reservoir during migrations and winter. There are piers to moor boats and areas to sail and swim; you also have the chance to take a boat excursion and practise some water sports such as kayaking and kitesurf.

More information

www.campoodeyuso.com
www.campoolosvalles.es
www.redcantabrarrural.com
www.turismodecantabria.com

DIEZ MOTIVOS PARA VISITAR AGUILAR DE CAMPOO

- 1.- EDADES DEL HOMBRE, con el título Mons Dei, se podrá visitar hasta el 9 de diciembre en dos espectaculares iglesias: Santa Cecilia y San Miguel.
- 2.- FICA, del 4 al 9 de diciembre, el Festival de Cortometrajes que cumple 30 años.
- 3.- MONASTERIOS, como el Santa María La Real y el de Santa Clara.
- 4.- MURALLA MEDIEVAL, seis puertas junto con el castillo forman el entramado de calles medievales.
- 5.- PALACIOS Y CASONAS, adornados con más de cien escudos.
- 6.- LA PLAZA PORTICADA, con su peculiar mezcla de arquitecturas cantabra y castellana.
- 7.- LOS MUSEOS, como el del Románico y Territorio (ROM) o el del tallas de madera del escultor Ursi.
- 8.- EL PAISAJE, Aguilar de Campoo es la puerta de entrada a la Montaña Palentina y forma parte del Geoparque Las Loras declarado por la UNESCO.
- 9.- LOS PUEBLOS, donde visitar el especial Románico Palentino o Iglesias Rupestres como la de Olleros de Pisuerga.
- 10.- GASTRONOMÍA, de tradición castellana con carnes de montaña y productos de la huerta palentina.

TEN REASONS TO VISIT AGUILAR DE CAMPOO

- 1.- EDADES DEL HOMBRE ('AGES OF MAN'): titled 'Mons Dei', it can be visited until the 9th of December in two spectacular churches: Santa Cecilia and San Miguel.
- 2.- FICA, from the 4th to the 9th of December, the Short Film Festival becomes 30 years old.
- 3.- MONASTERIES, such as 'Santa María La Real' and 'Santa Clara'.
- 4.- THE MEDIEVAL WALL: six gates and the castle form the intricate medieval street network.
- 5.- PALACES AND TRADITIONAL HOUSES: more than 100 coats of arms bedecking their façades.
- 6.- THE ARCADED SQUARE, with its special mix of Cantabrian and Castilian architecture.
- 7.- THE MUSEUMS, such as the ROM ('Romanesque and Territory') and sculptor Ursi's wooden carvings one.
- 8.- THE LANDSCAPE: Aguilar de Campoo stands as the gate to 'Montaña Palentina' (Mountains of Palencia) and it is part of UNESCO-declared Las Loras Geo-park.
- 9.- THE VILLAGES, where you can visit the unique Romanesque of Palencia and the cave churches, such as the one at Olleros de Pisuerga.
- 10.- GASTRONOMY of Castilian tradition, like the different types of mountain meat and the vegetable produce from the 'huerta palentina'.

Photographs: Vertical: Tourism Office Photographic Archive ... Vista del embalse / View of the reservoir: Toño Blanco López ... Atardecer Santa Cecilia / Dusk at Santa Cecilia: Roberto Perrino de las Heras ... Fuente / Fountain: Fernando Martín Mardones ... Texto / Text: Lourdes Garzón Pelayo

Alto Campoo: ¿te gusta esquiar?

Si te gusta el deporte blanco por excelencia, la estación de esquí de Alto Campoo es tu sitio. Es la única con la que cuenta la Comunidad Autónoma y recibe la visita de muchos turistas extranjeros y nacionales, en este último caso, dada su cercanía a Castilla y León y País Vasco.

LA OFERTA DE ALTO CAMPOO ES IRRESISTIBLE YA QUE DISPONE DE 22 PISTAS, ADEMÁS DE UN CIRCUITO DE FONDO DE 4,4 KM Y RUTAS DE ENLACE



La estación de esquí de Alto Campoo, reconocida con la certificación 'Q' de Calidad Turística, se encuentra situada en el municipio de Hermandad de Campoo de Suso, en Cantabria, a 24 kilómetros de Reinosa y 90 kilómetros de Santander. Está gestionada por la sociedad de promoción turística Cantur, dependiente de la Consejería de Innovación, Industria, Turismo y Comercio del Gobierno Regional. En total, casi 30 kilómetros esquiables. Cuenta además con uno de los mejores snowpark del norte y zona de Freestyle. La estación ofrece servicios de parque infantil, escuelas de esquí, restaurante y cafetería y acoge diversas competiciones de rango nacional durante la temporada,

Alto Campoo: do you like skiing?

If you enjoy the winter sport 'par excellence', the skiing resort Alto Campoo is the right place for you. It is the only one in Cantabria and it is visited by a large number of tourists from foreign countries as well as Spanish nationals, due to its proximity to Castilla y León and the Basque Country.

WHAT ALTO CAMPOO OFFERS IS IRRESISTIBLE. FOR IT COUNTS WITH 22 SKI SLOPES PLUS A CROSS-COUNTRY SKIING CIRCUIT AND LINKING ROUTES

The skiing resort Alto Campoo has been awarded with a 'Q' certificate for Touristic Quality. It is located in the municipality of Hermandad de Campoo de Suso in Cantabria, 24 kilometres away from

Reinosa and 90 kilometres away from Santander. It is managed by the touristic promotion company Cantur, an entity dependant on the Local Government 'Consejería de Innovación, Industria, Turismo y Comercio'. Almost 30 skiable kilometres. Besides, it has one of the best snow parks in the North and a freestyle area. The resort offers as well a playground for children, skiing schools, a restaurant and a café, and welcomes several national competitions during the season, apart from a recreational activities programme which includes routes, night visits, workshops, festivals and social gatherings. The hotel La Corza Blanca, equally managed by the public company Cantur, is to be found at the base of the resort.

Other attractions

The public golf course of Nestares is located very near the resort. The area is rich in historic and artistic heritage; the Romanesque Collegiate Church of Cervatos, the centre for the interpretation of the Romanesque in Villacantid, the archaeological site of Juliöbriga with its recreation of a Roman house, the Roman-Medieval archaeological site in Camesa, Fontibre -River Ebro's cradle-, the medieval castle in Argüeso, the centre for the interpretation of Cave Art in Santa María de Valverde, the centre for River Ebro visitors and the one in Monte Hijedo, amongst others.



Alto Campoo



además de un programa de actividades lúdicas y de ocio que incluye rutas, visitas nocturnas, talleres, fiestas y encuentros sociales. Al pie de la estación se ubica el hotel La Corza Blanca, también gestionado por la empresa pública Cantur.

Otros atractivos

Muy cerca de la estación se halla el campo de golf de Nestares, de titularidad pública. Además, existe en la zona un rico patrimonio como la colegiata románica de Cervatos, el centro de interpretación del románico en Villacantid, el yacimiento de Julióbriga, con la recreación de una casa romana; el arquesitio romano medieval de Camesa, Fontibre -la cuna del río Ebro-; el castillo medieval de Argüeso, el centro de interpretación

del rupestre en Santa María de Valverde y el centro de visitantes del Río Ebro y el del Monte Hijedo, entre otros. Asimismo, de cara ya a la temporada de esquí, Cantur ha procedido a la revisión y puesta a punto de los remontes de la instalación, además de realizar algunas mejoras y nuevas instalaciones que permitirán una gestión más óptima de la nieve en pista, con pequeñas ampliaciones de la red de cañones, ampliación de cerramientos para la acumulación de nieve y mejoras en la cobertura vegetal de las pistas. Además, la estación cuenta con un espacio de ecoturismo con rutas señalizadas y paneles informativos como alternativa de ocio y turismo para disfrutar de la montaña fuera de la temporada de nieve.

In the same way, facing the skiing season, Cantur have looked over and fine-tuned the slopes, have improved the facilities and built new ones, all of which will allow a better management of the snow, including an increase in the network of artificial snow guns, an increase in closures for snow accumulation and improvements in the slope greenery. The resort has also got an area for ecotourism, with signposted routes and information panels as a leisure alternative and a chance to enjoy the mountains during the off-season.

i More information
www.altocampoo.com
www.cantur.com

Qué hacer, ver y visitar en Aguilar de Campoo

Villa llena de encanto, donde las casas blasonadas narran historias y leyendas. Despierta los sentidos el característico olor a galleta que acompaña en los paseos mientras admiramos la Colegiata de San Miguel, Sta. M^a La Real, Sta Clara, Sta. Cecilia y La Iglesia de San Andrés. El paisaje de montaña, moldeado por el sosegado paso del río Pisuerga, junto con la exuberante vegetación que se pierde en el horizonte, invitan al senderismo



Monastery of Santa María La Real

y la fotografía, así como a practicar deportes acuáticos en el embalse o escalada en el Valle de Recuevas. Cualquier época es buena para visitar este rincón de la Montaña Palentina;

desde el invierno, con las cumbres nevadas, al juego de colores de los campos en primavera, o la gama de marrones, ocre y amarillos que inundan el otoño.

What to do, see and visit in Aguilar de Campoo



View of Canyon of La Horadada

San Miguel, Sta. M^a La Real, Sta. Clara, Sta. Cecilia and the Church of San Andrés. Mountain landscapes, shaped by the placid course of River Pisuerga, together with the lush vegetation which extends beyond the horizon, invite visitors to hiking and taking photographs, as well as to do water sports at the reservoir or climbing at Valle (Valley) de Recuevas. Any time of the year is perfect to visit this part of 'Montaña Palentina'; the snowy peaks in winter, the explosion of colours on the fields in spring, or the brown, ochre and yellow palette that floods everything in autumn.

A charming town, where houses with coats of arms tell stories and legends.

The typical scent of biscuit making awakens the senses whilst you admire the Collegiate churches of

i More information
www.aguilardecampoo.com



Galletas Gullón: saben bien y sientan mejor

Galletas Gullón es uno de los principales fabricantes de galletas de Europa. Fundada en 1892 en Aguilar de Campoo (Palencia), lleva por tanto más de 125 años de actividad ininterrumpida y en constante evolución, ofreciendo nuevos y muy diferentes productos con un denominador común: su calidad, lo que también se extiende a su proceso de producción.

Es la única empresa galletera familiar centenaria que se mantiene en el sector. Su constante esfuerzo innovador le ha llevado a situarse como la primera firma del sector en España y liderar la categoría de 'galleta-salud'. Su compromiso por la calidad y seguridad alimentaria y la innovación ha motivado que el volumen de ventas haya experimentado un crecimiento medio del 10% en los últimos 15 años. Sus modernas fábricas Gullón II y VIDA, entre las más grandes e

industrializadas de Europa, producen galletas que se exportan a más de 120 países de todo el mundo. La facturación de Gullón en 2017 alcanzó los 341 millones de euros y actualmente el grupo cuenta con más de 1.400 trabajadores. Gullón trabaja desde hace años en impulsar hábitos de vida saludables, para lo cual mantiene diversos programas enfocados a sus empleados y familias, jóvenes y escolares, junto al patrocinio de iniciativas en el ámbito del deporte y el medio ambiente.



*Galletas (biscuits) Gullón:
good taste, better feeling*

La celebración del 125 aniversario de la compañía contó con la visita a las instalaciones de Aguilar de Campoo de Su Majestad el rey Don Felipe VI, junto a María Teresa Rodríguez, Presidenta de Galletas Gullón, y Juan Miguel Martínez Gabaldón, Director General, entre otros directivos y representantes institucionales

More information
www.gullon.es

Galletas (biscuits) Gullón are one of the main biscuits manufactures in Europe. Established in 1892 in Aguilar the Campoo (Palencia), they have been in constant business for more than 125 years, as well as in constant evolution, offering new and very varied products with a common thread: their quality, which can be extended to their manufacturing process.

They are the only centenary biscuits family business still operating in the sector. Their constant innovative efforts have placed them on top of the sector in Spain and as leaders in the 'healthy-biscuit' category. Their commitment to quality and food safety plus innovation have entailed an average 10% growth in the sales volume through the last 15 years. Their state-of-the-art factories Gullón II and VIDA, amongst the largest and most industrialised in Europe,



Company's laboratory

The Company's 125th anniversary celebration received the visit of His Majesty the King Felipe VI to the premises in Aguilar de Campoo, together with María Teresa Rodríguez, Galletas Gullón President, and Juan Miguel Martínez Gabaldón, General Director, amongst other executives and institutional representatives.

produce biscuits to be exported to more than 120 countries all over the world. Gullón's turnover reached 341 million euros in 2017, and the company currently counts with more than 1.400 employees.

For several years Gullón has committed to inspire healthy ways of life. On this matter they keep different kinds of programmes focused on their employees and their families, on youth and school children, and on sponsoring sport and environmental initiatives.

Ribamontán al Mar: paraíso para los surfistas

Ribamontán al Mar es el paraíso de los surfistas por tener algunas de las playas más bellas de toda la costa cantábrica. Somo es el principal destino turístico y la localidad más poblada de Ribamontán al Mar, a la que pertenecen otros seis pueblos (su capital, Carriazo; Castanedo, Galizano, Langre, Loredo y Suesa). Además del surf que se practica en sus playas, entre otras modalidades náuticas, la localidad ofrece actividades como el senderismo, bicicleta de montaña y paseos a caballo.

También se puede realizar un hermoso viaje en las lanchas que conectan el Puntal y Somo con la capital de Cantabria. El Camino de Santiago por la costa pasa por dos de sus pueblos, Galizano y Somo, desde donde se embarca hacia Santander, línea que desde época bajomedieval usaron



Somo beach

SE COMUNICA CON PEDREÑA, EN EL MUNICIPIO DE MARINA DE CUDEYO, A TRAVÉS DEL FAMOSO PUENTE DE SOMO

miles de peregrinos. Ribamontán al Mar es conocido además como el 'pueblo de la cerámica', por ser cuna de numerosos maestros canteros activos en las muchas empresas civiles y religiosas que entonces se acometieron en la Corona española desde el siglo XV, actividad que aún hoy conservan pequeños talleres artesanales.



Cliff at Langre

Ribamontán al Mar: paradise for surfers

Ribamontán al Mar is paradise for surfers as it has some of the most beautiful beaches of the North Coast of Spain. Somo is the main destination and the most populated town in Ribamontán al Mar, which has another six villages (its capital town, Carriazo, plus Castanedo, Galizano, Langre, Loredo and Suesa). Besides surf in its beaches, amongst other water sports, the area offers some other activities such as hiking, mountain biking and horse riding.

You may as well take the beautiful journey on the boats which connect El Puntal beach and Somo with the

capital city of Cantabria, Santander. The Northern Route of 'el Camino de

IT IS CONNECTED WITH PEDREÑA, MUNICIPALITY OF MARINA DE CUDEYO, ACROSS THE FAMOUS SOMO BRIDGE

Santiago' crosses two of its villages, Galizano and Somo, from where

you can board a boat to Santander. This route was used by thousands of pilgrims since the Late Middle Ages. Ribamontán al Mar is known as well as the 'Village of Ceramics' for it was home to numerous master stonemasons working for many of the civil and religious projects carried away by the Spanish Crown since the Fifteenth Century; a labour still kept alive by some small artisan centres.

i More information
www.ribamontanamar.es



Sanctuary of Our Lady of Laitas

MUCH MORE THAN
FASHION IN



YOUR
FAVOURITE
**SHOPPING
CENTRE**
IN CANTABRIA

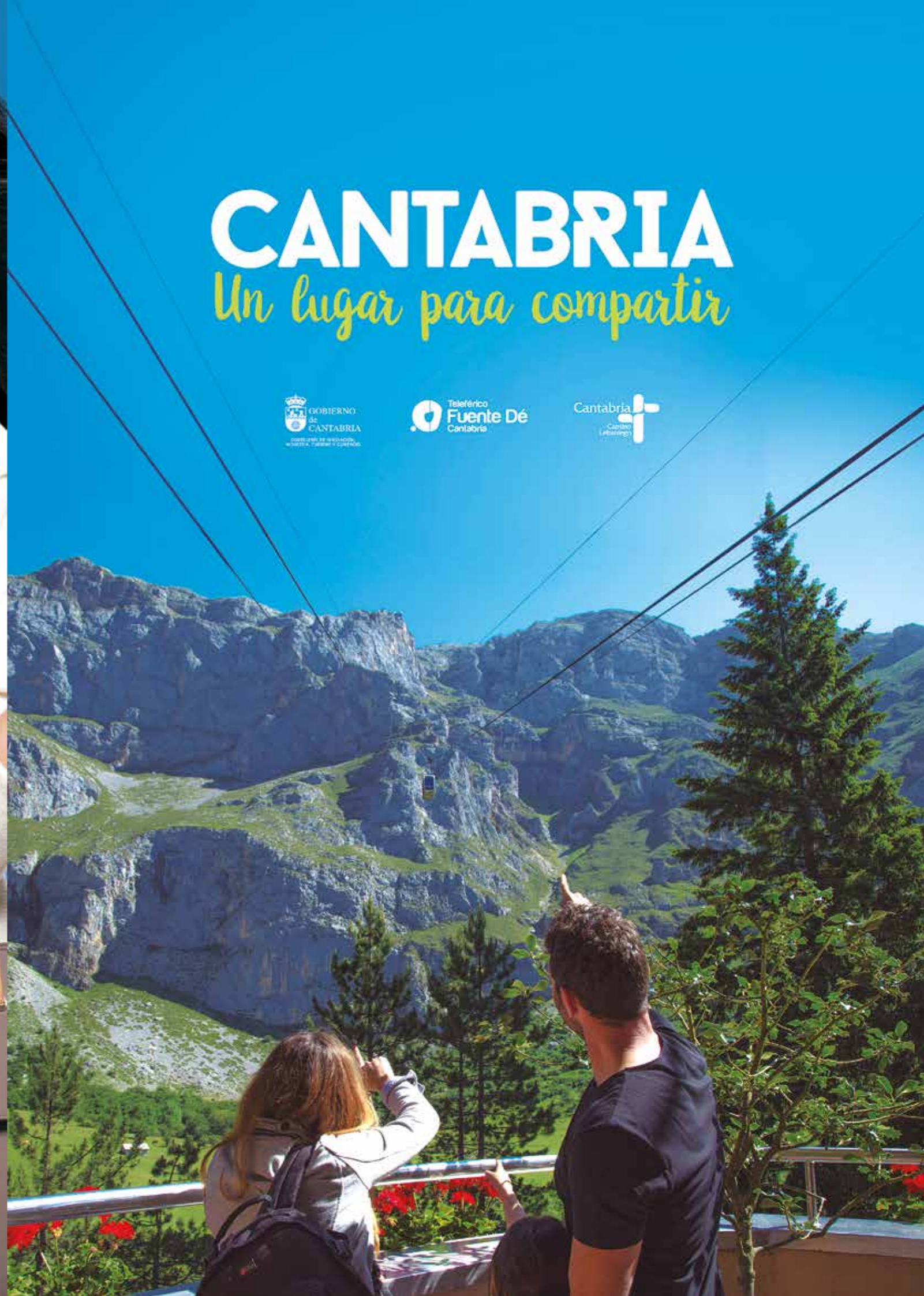


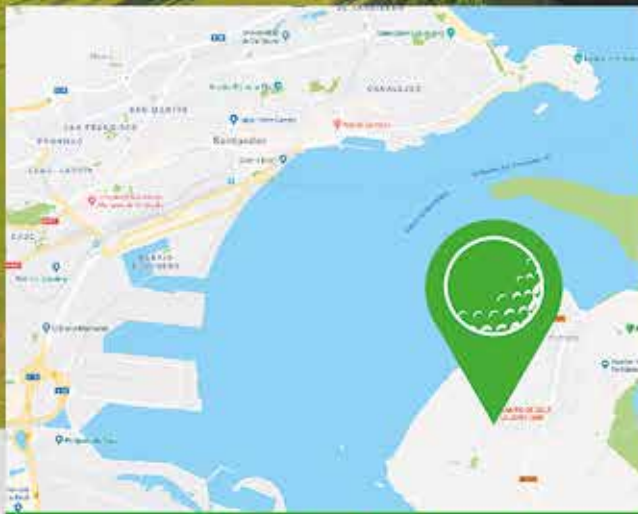
S-10
dual carriage,
In front of
Santander
Airport



centrovallereal.com

CANTABRIA
Un lugar para compartir





En la Bahía de Santander
At Santander's Bay



**Alquiler de
palos de golf**
Golf clubs to hire



**Juega al
golf en
Pedreña**
Play golf in
Pedreña

**Green Fee
25€**

www.pretiumgolf.com

Barrio La Junquera s/n
Pedreña - Cantabria

+34 942 50 10 40

Pedreña Pretium Golf
— LA JUNQUERA —